



が~まるちょば サイレントコメディ JAPAN TOUR 2010

パントマイムの常識を覆す名作「BOXER」堂々上演!
世界各国にが~まるちょばの名を知らしめた代表作リニューアルバージョン。
結成から10年の時を経て、2010年春、全国32会場日本を巡る!

The classic program which changed the standard of mime "BOXER" will be presented on stage!
The renewed version of the mime piece that wooed audiences all over and introduced the magic of Gamarjobat to countries across the world.
Spring 2010, ten years since the birth of the duo, Gamarjobat will launch a 32-city Japan Tour!

が~まるちょば! (グルジア語でこんにちは!)
今回のJapan Tour '10は、
が~まるちょばの代表作「ボクサー」をやります!
これを創ったのは2002年。
海外ツアー8カ国で120回以上の上演(自慢!)を経て、
やっと日本縦断ツアーができる日が来ました!
ヤッター!!

Gamarjobat! (Hello! in Georgian)
We'll do our best show "Boxer" on Japan Tour '10.
We've done this show more than 120 times
in 8 countries since we made it in '02.
I'm so happy that we can do a Japan tour
with this show at last!!
Ketch!

「俺たちは今日を毎日生きている」
ジョー・ストラマーの言葉。
ヒェ〜、カッコイイ!
死んでもなお、今日も毎日生きているしね。
ボクもパントマイムでカッコイイこと、
いいたいねえ!

As Joe Strummer said
"We live today everyday."
Wow! What a cool thing to say!
And you know, he is still living
today everyday.
I hope I can express something
super cool like that through my mime!
HIRO-PON

2010.3/26 (金) 開演19:00
アルファあなぶきホール・小ホール (香川県民ホール)

2010.3/27 (土) 開演17:30
高知市文化プラザ・かるぽーと

【作・演出・出演】が~まるちょば (ケッチ!/HIRO-PON)

【協賛】 ドクターマーチン・エアウエア ジャパン株式会社 月刊ソトコト

【プロデューサー】熊手和宏 【宣伝】る・ひまわり

【企画・製作・主催】 ネルケブレインズアンドハーツ www.nelke.co.jp

【運営】DUKE

【料金】[香川公演] 4,500円 [高知公演] S席4,500円/A席4,000円 (3階)

※未就学児の入場は出来ません。



PROFILE

パントマイムのソリストとして活躍していたケッチ! (赤いモヒカン) と、HIRO-PON (黄色いモヒカン) が、運命的な出会いを果たし、1999年に結成したサイレントコメディ・デュオ。「が~まるちょば」とは、グルジア語で「こんにちは」の意味。言葉や文化を超えたパフォーマンスが評価され、これまでに数多くの国のフェスティバルなどに招待され、その数は26カ国で200以上にのぼる。徹底して創り込んだ舞台公演と、ライブ感爆発のストリートショーの2つを軸に活動。世界が認めたアーティストとして評価されており、現在も1年の約半分は海外公演ツアーを行う。日本国内においても、フェスティバルや劇場公演のほか、イベントやTV、CMなどでのパフォーマンスは、年齢を問わず大好評を博している。Newsweek日本版「世界が尊敬する日本人100」に選出される。

Shut-up Comedy Duo
Ketch! - red mohican and HIRO-PON - yellow mohican both performed independently as mime soloists, and in 1999 they formed the duo that was meant to be - GAMARJOBAT, which means Hello in Georgian. Their performance transcends all cultural and language boundaries and they have created a great buzz wherever they performed, including invitations to more than 200 festivals in more than 26 countries around the world. Their unique performance style is based on a dedication to well-crafted stage theatre works and hilariously energetic street performances. GAMARJOBAT are highly regarded artists appreciated by audiences around the world and they spend half the year touring overseas. Also in Japan, their performances at events and on commercials and TV shows as well as various festivals and theatre shows have been highly praised and enjoyed by audiences of all generations.

【チケット】12/12 (土) 10:00~発売!

- d-ticket TEL:089-943-9966 (dコード 香川:16776/高知:16777)
- LAWSON TEL:0570-084-006 (Lコード 香川・高知共通:66397)
- チケットぴあ TEL:0570-02-9999 (Pコード 香川:399-162/高知:399-163)
- e+ (イープラス) <http://eplus.jp>
- DUKE SHOP (イオン高松店/高知店/松山店) ※12/13~発売

【問い合わせ】[香川公演] デューク高松 TEL:087-822-2520 (月~金 10:00~18:00/土 10:00~15:00)
[高知公演] デューク高知 TEL:088-822-4488